

# La Voz de Menorca

Número arrastrado 10 céntimos  
Número suelto . 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XIV—Número 5 009

Suscripción En la isla el mes Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHÓN, SABADO 27 DICIEMBRE 1919

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA—Teléfono 160

OPINIONES SOBRE EL GRAN PROBLEMA

## Kautsky contra la anarquía bolchevista

En ciertos círculos extremistas está actualmente de moda el tratar un poco alivianamente a los grandes maestros del socialismo científico. Carlos Marx, Engels, Kautsky, son considerados casi como sobrevivencias del pasado, sacerdotes de una vieja iglesia, sobre las ruinas de la cual se construye una nueva, de estilo puramente ruso.

Nosotros seguimos fieles a la antigua iglesia. Creemos que el camino trazado para las masas trabajadoras por los fundadores del socialismo científico, es el justo, el único que puede conducirnos a la victoria.

La Prensa extremista hace gran caso de las opiniones sobre el bolchevismo de «ilustres desconocidos», como Artur Ramsom, Goode, el capitán Sadeul, que hasta ayer no tenían nada que ver con el socialismo; pero al mismo tiempo no dice ni una palabra de lo que piensan sobre el régimen leninista los socialistas de gran autoridad, como Kautsky, Otto Bauer, Eduardo Bernstein, Pablo Axelrod, Martov. En vano buscará el lector las opiniones de estos marxistas reputados en la Prensa bolchevista europea: los admiradores de Lenin y Trotsky quitaron la palabra a esos herejes, y prefieren publicar la prosa de los Rassum y Sadoul.

Es una molestia. Hay que conocer las opiniones de los más autorizados representantes del socialismo sobre la experiencia social de los bolcheviques.

Nosotros vamos a colmar esta laguna. Vamos a dar en estas columnas la palabra a los pretendidos «traidores» del socialismo.

Empezaremos por Carlos Kautsky. Ha publicado dos folletos: «La dictadura del proletario» y «Terrorismo y comunismo». Los dos constituyen una requisitoria elocuente contra el bolchevismo.

En el primero, Kautsky expone su convicción de que en el momento actual el socialismo no puede triunfar sino a condición de ir acompañado de una amplia y compacta concentración de fuerzas productoras. De otro modo el pueblo habrá, forzosamente, de sucumbir en la lucha antes de alcanzar la realización de su ideal. Si el antiguo régimen está sustituido, no por una dictadura, la situación resultará todavía más grave, ya que se llegará a una guerra civil inevitable. «Lo que pueda restar aún de recursos materiales, véase entonces disipado por la anarquía».

Kautsky basa sus razonamientos en la doctrina marxista. «Según Marx—dice— el socialismo no puede triunfar más que cuando logra el asentimiento de la mayoría del pueblo.» Pero los bolcheviques no se apoyan más que en una minoría muy escasa. En tales condiciones, la pretendida dictadura del proletario, proclamada en Rusia, no es más que una especie de despotismo impuesto al pueblo. «Hasta ahora—escribe Kautsky— las masas populares consideraban el socialismo como defensor inquebrantable de la libertad de todos los oprimidos. ¿Va, acaso, a reclamar ahora el derecho a erigirse en opresor? Y añade: «La dictadura, como

forma de Gobierno, es en Rusia tan inconcebible como lo fué en otros tiempos el anarquismo de Bakunin.»

Veamos ahora lo que dice Kautsky en su segundo folleto «Terrorismo y Comunismo», publicado muy recientemente.

¿Por qué métodos han logrado los bolcheviques el triunfo en Rusia?—pregunta el autor.

Y he aquí su contestación:

Lenin y sus partidarios han explotado la escasez de cultura y los instintos primitivos del movimiento obrero naciente; han reducido el nivel del movimiento socialista; han transformado la causa común a la humanidad entera, en una causa exclusiva de los proletarios; han condenado a la miseria más negra a todos los que no opinan como ellos y les han reducido al estado de parias; han creado en lugar de las antiguas clases oprimidas, una nueva clase no menos oprimida.

Con esos métodos—sigue Kautsky— los bolcheviques han sustituido la lucha socialista en pro de la liberación de la humanidad entera, por el desenfreno de las pasiones de venganza y de crueldad hacia las personas aisladas. No contribuyeron, de ninguna manera, al levantamiento moral del proletariado, sino, al contrario, le desmoralizaron por completo. Del bolchevismo al banditismo no hay más que un paso.

El zarismo creía que no importa qué general puede ocupar no importa qué puesto del Estado; los bolcheviques creen lo mismo en lo que se refiere al obrero. Por desgracia para el pueblo ruso, han aplicado esa creencia a la práctica, desorganizando por completo la industria y toda la vida económica del país. Cuando se dieron cuenta de su error, era ya tarde.

¿Cómo es posible que los bolcheviques se mantengan todavía en el Poder?—plantea la cuestión Kautsky.

Es muy comprensible. El Gobierno soviético ha conseguido formar una burocracia bien organizada y altamente desarrollada, reduciendo la oposición a la impotencia absoluta. La dictadura del proletario se transformó en la autocracia de una nueva burocracia, salida de las filas de los Soviets, cuyos miembros son con frecuencia designados por el Gobierno y hasta impuestos por la fuerza. El absolutismo del antiguo régimen resultó bajo una forma nueva, de ninguna manera superior a la antigua.

En el seno de este absolutismo y a su alrededor aparecen los gérmenes de un nuevo capitalismo, muy inferior al antiguo capitalismo industrial.

N. TASSIN

## Los resultados del viaje de Clemenceau a Londres

Lo que se ha conseguido

Londres 17.

Nadie ha dicho que se haya concertado una alianza entre Francia e Inglaterra. No se ve la necesidad de ella, mientras el Senado americano no haya pronunciado su última palabra; es decir, hasta mediados de enero. Lo que es cierto, y lo que vale tal vez más, es que los dos países han querido borrar ciertas desavenencias. Agentes ingleses hacían una propaganda antifrancesa en Turquía. La

urgencia de una política común en este país ha sido reconocida. El fondo de la cuestión no ha sido discutido en el Consejo Interaliado; pero Berthelot ha dado a conocer las ideas de Francia en un documento entregado al Foreign Office. Los ingleses lo estudiarán y Berthelot volverá a hablar al fin de esta semana.

Se ha decidido la creación del Estado Mayor interaliado, y queda aún por estudiar la cuestión de organización y de los efectos, que es casi tan importante como el principio de la colaboración permanente. El Imperio británico está representado tan sólo por 14.000 hombres en el Rin. Los dos mandos militares han conferenciado sobre los planes de organización para el tiempo de paz. Por parte de Francia existirán tres organismos superiores: Primero, la Escuela de Guerra, como centro de estudios; segundo, en el Estado Mayor general del Ejército, para decidir las realizaciones prácticas, y tercero, el Consejo Supremo de Guerra, para las decisiones finales.

Se prevé la continuación de un generalísimo del Ejército francés, que será el mariscal Pétain, quien estará a las órdenes del Consejo Interaliado de Versalles, que presidirá el mariscal Foch.

## La solidaridad de Italia con Inglaterra y Francia.

París 17.

Mitti ha pronunciado en la Cámara italiana un discurso declarando que el viaje del señor Scialoja a Londres no ha tenido por objeto concertar un Tratado con los aliados respecto al porvenir de Italia.

Según informes de Roma, del discurso de Mitti puede deducirse que los Tratados sometidos a la firma de Italia serán discutidos en la Cámara. Se asegura, sin embargo, que la política de Italia es de completa solidaridad con los aliados.

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria del día 23 de Diciembre de 1919.

Presidió el tercer Teniente de Alcalde don Gaspar Pons Zabala, asistiendo los Concejales señores Pons Mesquida, Pons Tudurí, Olives Sintés, Orfila, Olives Verger, Sintés.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Leer varias cuentas.  
Señalar 3'85 pesetas diarias el mantenimiento de cada una de las cinco caballerías que don Gerónimo Prego Cañellas tiene afectas al servicio de recogida de aguas sucias, a partir del 16 de Febrero.

Gratificar en 75 pesetas los servicios especiales prestados por el sere no don Miguel Tallavull.

Señalar en el nuevo presupuesto al capellán del Cementerio de San Clemente el haber de 60 pesetas anuales.

Celebrar nuevo concurso sin limitación de tipo para vender las caballerías y guarniciones que don Miguel Capó Rigo tuvo afectas al servicio de limpieza.

Quedar enterado de la comunicación de la Cámara Agrícola de Menorca participando haber acordado recurrir contra el acuerdo del Ayuntamiento de 16 del actual, por el que no se accedió a su petición para que se le arrendara la caseta carnicería letra

## Teatro Principal de Mahón

Sábado día 27 de Diciembre de 1919

A LAS NUEVE

6.ª DE ABONO

Primera presentación de la bellísima ópera del maestro Bizet

## CARMEN

Inmensa creación de la en fuente contrato ELENA FONS.

— Domingo, día 28 —

A las cuatro de la tarde

## LUCIA DI LAMMERMOOR

por las señoritas Giménez y Bugatto y los señores Mulleras, Valle, Fientí, Ors y Coro general.

Noche, a las nueve 7.ª de abono

## CARMEN

por la señora Fons, señoritas Pujol y Bugatto, señora Balart y los señores Goiri, Frau, Fientí, Puiggener, Ors y coro general.

F., acuerdo que estima lesivo para los intereses generales de la ciudad.

Adquirir varios objetos para la guardería de párvulos

Vender las barrederas mecánicas retiradas del servicio de limpieza.

El Mercado de Abastos permanecerá abierto todo el día de mañana.

Interesar del señor Delegado, presidente de la Junta de Subsistencias, el reparto finalizado que sea este año, entre los Alcaldes de Menorca, de las cantidades depositadas; con arreglo al apartado 6.º del acuerdo de dicha Junta de 21 de Abril.

Interesar del señor Delegado, presidente de la Junta de Subsistencias, el exacto cumplimiento de las tasas fijadas en dicho acuerdo de 21 de Abril para la carne vacuna en el campo, y su venta al menudeo en esta ciudad que no puede exceder de 0'90 la tercia de 400 gramos de 1.º del actual al 31 Marzo.

### A INFORME

De la Comisión de Fomento: Instancia de don Humberto Ferrer Hernández pidiendo permiso para instalar un motor eléctrico de un octavo H. P. en la casa número 8 de la calle del Arco.

Instancia de don Bartolomé Gomila pidiendo permiso para cambiar siete sillares del zócalo de la casa número 47 de la calle de Cifuentes.

Instancia de don Juan Félix Mir solicitando se le alquile sitio para la venta de carnes frescas al menudeo en el Mercado de Abastos.

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Consumos, moción del señor Orfila para que se estudie si se cree conveniente conceder este año, como en años anteriores, agüinaldos a los empleados y dependientes de consumos.

### POLICIA URBANA

Se acordó que por el señor Arquitecto municipal se inspeccione un depósito de aguas sucias que filtrando por las paredes invade la vía pública al objeto de que seguidamente se corrija y se eviten molestias al vecindario de las calles de Gracia y Cos.

Y se levantó la sesión.

## GRAN OCASION

En el acreditado y conocido comercio de don Julián Bennasar, situado en la calle de Hannover número 23, se liquida una gran partida de Juguetes a precios sumamente económicos. No dejéis de verlos.

## DE CIUDADELA

Teatro Círculo Artístico

### «El Ladrón»

Esta obra, una de las favoritas de la Compañía Guerrero-Mesadoza, fué puesta en escena en la noche del 21 por la compañía que actúa en este teatro, con gran éxito.

Como es muy conocida la obra no creemos necesario hacer comentario de su imponderable valor.

Los artistas que en ella tomaron parte, lo han hecho con mucha eficacia, mereciendo los aplausos que en los pasajes más interesantes e importantes de la obra, se les tributó.

El jueves pusieron en escena por la tarde «Mariñela» y por la noche «Lluvia de hijos» y «La real gana».

Viernes, tarde, «Solico en el mundo» y «La Leyenda del Maestro». Noche «La Dolores».

JUAN CURSACH PONS.

## El Teniente Coronel de Intendencia

Jefe de propiedades del ramo de guerra de esta isla.

HACE SABER: Que necesitando el ramo de guerra arrendar un edificio en la extensión y capacidad necesaria para almacén de viveres y artículos del Parque de Intendencia de esta plaza, en las proximidades del muelle de la misma, se invita a los propietarios que los tengan en las condiciones expresadas y que an arrendarios por dichos servicios, a que presenten proposiciones en esta jefatura sita en la calle de San Sebastián número 1 de esta ciudad, durante el término de treinta días a contar desde el en que se publique este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia de Baleares, hallándose de manifiesto en la citada oficina de nueve a trece horas de todos los días laborables las prescripciones generales acordadas en disposiciones vigentes relativas a arriendos de edificios por el Estado al objeto de que si las consideraran convenientes a sus intereses puedan atemperarse a ellas las proposiciones que presenten.

Mahón 18 de Diciembre de 1919.— El Jefe de Propiedades, Verancio Resio.

## TIERRA PARA VENDER

Informes, Gracia 134 y Cos de Gracia 131.

**BANCA NACIONAL DE MUTUALIDADES**

**Títulos Hipotecarios de la serie B**

A instancias de numerosas personas, que desean saber, con detalle, la modalidad de los Títulos de la Serie B del Banco Nacional de Mutualidades escribimos los siguientes reglamentos.

Dichos títulos son obligaciones hipotecarias, de quinientas pesetas cada una, pagaderas a plazos, que se compran por el suscriptor, abonando 5 pesetas como mínimo mensual, pudiendo obtener la liquidación cuando sea satisfecho el completo pago del capital nominal, o sea a los cien meses.

Estas obligaciones son nominativas e intransferibles, es decir, que para venderse o permutarse necesitan los titulares de ellas, el consentimiento del Banco, que puede dárseles o negarles. Y he aquí porque no es posible la venta de estos Títulos sin contar con la aquiescencia del Banco, pues se espone el comprador a no poder hacer efectivo el capital en su día.

Las imposiciones que se hace para la compra de estos títulos, devengan un interés del 5% (cinco por ciento) al año, compuesto; es decir, acumulándose los intereses producidos cada año al capital, al comienzo de cada año sucesivo.

Como dicho documento no es una póliza de Seguros, si no una obligación hipotecaria, tiene ventajas, de esta índole, sobre las pólizas de ahorro y renta. En éstas se pierde el capital por muerte del individuo; a no ser que se haya pagado otra cantidad más llamada de contra seguro. Los Títulos de la Serie B no se pierden por muerte del suscriptor, sino que pasan a sus herederos como otra obligación hipotecaria cualquiera. En aquellas pólizas la falta de pago, por cansancio o por impotencia del suscriptor, en un momento determinado, hace perder todo el capital que se había entregado ya. En los Títulos Hipotecarios de la Serie B no se pierde el capital ingresado, aunque se deje de pagar, pues los dineros que dió el suscriptor, son de su propiedad constantemente.

En el momento de la liquidación, no se cobra al suscriptor cantidad ninguna por administración de sus dineros, a diferencia de lo que ocurre en otra porción de Sociedades similares. Se le devuelve íntegro lo que dió, más el interés antedicho.

La garantía de estos Títulos es doble, pues debiendo las inversiones que a ellos se dedican, ser empleadas en operaciones de sustancia hipotecaria tienen la garantía directa hipotecaria, más la indirecta del capital del Banco.

Sirvan estas ligerísimas explicaciones para formarse una idea sobre la colocación de capital en estos Títulos. En la Delegación del Banco Nacional de Mutualidades en estas islas: En Palma; Jovelinos, 11, entresuelo; y en Mahón al Inspector don Gabriel Díaz Alanís, Arco número 4.

**Caja de Ahorros**

**y Monte de Piedad de Mahón**

**Asociación de Beneficencia**

Habiéndose presentado en las oficinas de esta Sociedad, el imponente don B. C. C. de la libreta de la «Caja de Ahorros» número 2976, manifestando haberla extraviado y solicitando en su consecuencia se desarecadesca.

Por el presente anuncio, a tenor de lo que se previene en el apartado 5.º de las disposiciones insertas en las libretas de referencia; quedará declarada la caducidad de la aludida libreta, después de publicada por tres días consecutivos su pérdida en este periódico.

Mahón a 22 de Diciembre de 1919.  
—El Vocal de Turno, **Guillermo Pons Alsina.**

**Material eléctrico de calefacción**

Cazos, hornillos, estufas, calienta camas, calienta pies, almohadillas para enfermos, hornillos para peluqueros, calentadores de inmersión, planchas domésticas para sastres y para tapiceros, etcétera, etcétera.

Exposición en el establecimiento **VIUDA DE GIBELI,**

Infancia, núm. 5.



Hoy sábado 27 de Diciembre de 1919

Vermouth selecto con sexteto a las cinco y media. — Otra sesión a las nueve.

Estreno de la origin. película del «Programa Paramount»

**DESPOJOS DE UNA VIDA**

por la bella y notable actriz norteamericana

**MIRLE STEDMAN**

Domingo, tarde y noche, el mismo colosal programa  
Después de la sesión de la noche

**GRANDIOSO BAILE**

En dicho día se cerrará el abono de entradas y palcos.

**TEATRO CINE CONSEY**

GRAN COMPANIA DE ZAPUELA Y OPERETA

Primeros actores y Directores

ALFONSO G. HERNANDEZ ANTONIO MORENO

Maestro concertador

ANGEL SORIA

Domingo 28 de Diciembre de 1919

Tarde. A las cuatro

**EL NIÑO JUDIO**

dos actos y dos cuadros

**LA CHICHARRA**

Noche. A las 9 en punto

La preciosa opereta en tres actos

**SYBILL**

Muy pronto: **LOS CALABRESES**

**Reclutamiento y Reemplazo del Ejército**

**CIRCULAR**

Excmo. Señor: Preceptúa el artículo 326 del reglamento para la aplicación de la vigente ley de reclutamiento que los individuos en cualquier situación militar residentes en poblaciones donde no exista organismo ni oficina militar alguna, pasen ante el Alcalde la revista anual, presentándose, a falta de éste, al comandante del puesto de la Guardia civil. La práctica ha puesto de relieve la poca escrupulosidad con que gran número de alcaldes atienden a la importantísima misión que les es conferida, dando margen con su escaso celo a que alentando la morosidad de los individuos en el cumplimiento de los preceptos legales, se desvirtuen un año y otro, hasta malograrse, los resultados de la revista anual, que ni son todo lo positivos que deberían ni reflejan tampoco exactamente la verdad, por omitirse también con harta frecuencia en el curso de las relaciones a que hace referencia el artículo 329 del mencionado reglamento. Tal abandono de deberes preocupa hondamente a este ministro y aconseja poner coto al mal, relevando a los alcaldes de aquella obligación, que al no cumplirse con todo celo engendra perturbaciones y acarrea trastornos que a todo trance han de evitarse. Por lo expuesto y de acuerdo con el Ministerio de la Gobernación, quien informó a los efectos de los artículos 337 de la ley de reclutamiento y 501 del reglamento para su aplicación, el Rey (q. D. g.) se ha servido resolver quede modificado el precepto contenido en el artículo 326 de este último texto legal, en el sentido de que los individuos en cualquier situación militar, pasen la revista anual presentándose ante los comandantes del puesto de la Guardia Civil del punto de su residencia o más inmediato a él, cumplimentándose por dichos co-

mandantes de puesto con entera escrupulosidad las prescripciones contenidas en el artículo 329 del repetido reglamento.

De real orden lo digo a V. E. para su conocimiento y demás efectos. Dios guarde a V. E. muchos años. Madrid 11 de Diciembre de 1919.—Tovar.

**Noticias marítimas**

**El tiempo**

Han transcurrido estos días bonancibles, con ambiente húmedo.

**Del puerto**

Asteayer, sobre las once de la mañana, llegó el vapor correo «Mahón», procedente de Barcelona y Alcudia, con un pico de carga en la que figuraban los siguientes artículos: arroz, azúcar, baralao, aceite, maíz, chocolate y confitería, artículos que escaseaban en varios establecimientos.

El «Mahón» suspendió la salida para Barcelona a causa de una avería que sufrió en la máquina el viaje anterior desde este puerto a la ciudad condal y que en las actuales circunstancias es imposible reparar en Barcelona. Estos días se dedican a arreglar dicha avería.

Los señores Femenías y Sintes, capitán y maquinista respectivamente del mencionado buque, dieron conocimiento del hecho al señor Comandante de Marina.

El «Mahón» es probable no salga hasta el lunes para Alcudia y Barcelona.

—Esta noche debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo con la correspondencia que lleve el auto-correo que sale de esta a las tres de la tarde.

**Venta de calzado para caballero**

Pí y Margall número 82. (Barbería).

**CRÓNICA LOCAL Y GENERAL**

**Las fiestas de Navidad**

Han transcurrido sin incidentes las fiestas de Navidad.

El miércoles y el jueves lo mismo que ayer se vieron extraordinariamente animadas las calles y las plazas céntricas donde estaban instaladas las exposiciones de juguetes y de dulces y los puestos de venta y de sorteo de pavos.

El día de Navidad reinó un tiempo primaveral.

**Abrigos lana caballero ULTIMOS DIAS**

29 PESETAS 29

**EL BAZAR. — HANNOVER, 11**

Margarita Clark en el «Trianon»

Hoy vamos a dar una buena noticia a los amantes del arte cinematográfico: Margarita Clark, la deliciosa actriz ingenua, reaparecerá esta noche en la pantalla del **TRIANON** en la hermosísima película *La hija del jugador*.

Con esta cinta se inauguran en esta ciudad la serie de Programas Ajuar que no se habían dado desde el invierno anterior a causa del elevado precio que alcanzan esta clase de películas.

Gracias a los esfuerzos de las Empresas de los salones Victoria y Trianon volveremos a ver lo más selecto de aquel programa que ha sabido adecuarse de todos los públicos.

«La hija del jugador» es una hermosísima novela presentada con arte exquisito y desarrollada con gran habilidad. El espectador sigue con interés los capítulos de esta novela y el desenfado deja su espíritu lleno de emoción dulcísima.

No es necesario que alabemos el trabajo que realiza Margarita Clark, pues nuestro público la conoce muy bien y sabe cuanta naturalidad sabe dar a sus creaciones esmaltándolas con su belleza y con su gran sentimiento artístico.

El público selecto que sabe apreciar el verdadero arte esperará con impaciencia la sesión de esta noche y las de mañana domingo, tarde y noche, en el **TRIANON**.

**CAP y PEUS**

Sombrerería y zapatería

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

**Previsión del tiempo**

El lunes 29 se presentará una depresión en Irlanda y otra se formará en el SO. de Portugal. Ocasionalmente lluvias, principalmente desde el O. a las regiones del meridiano central, con vientos del tercer cuadrante.

El martes, 30, se trasladará al canal de la Mancha la depresión de Irlanda, y la del SO. de Portugal penetrará en el centro de la Península. Producirán lluvias bastante generales, con vientos de entre SE. y SO.

El miércoles, 31, descenderá hacia el SE. de Francia la depresión del canal de la Mancha, y la del centro de la Península pasará al Mediterráneo, hacia Baleares y Argelia. Se señalarán algunas nieves y lluvias en la mitad oriental, singularmente en el N. y NE., con vientos del cuarto cuadrante que harán bajar la temperatura.

**EL BAZAR**

Pronto, precios sorprendentes.

**Lotería Nacional**

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 22 de los corrientes han obtenido premio de 5000 pesetas los billetes números 3907, 10113

19392, 75947 y 56623; y reintegro de 1000 pesetas los números 10022, 19392, 350052, 42542 y 54532, que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad (Estanco Arravaleta).

**Unico Depósito de calzado en Mahón**

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11

(Frente la Iglesia del Carmen)

**PRECIOS REDUCIDOS**

Calzado para señora desde 12 pesetas y par.

Calzado para caballero desde 12 pesetas y par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas y par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCIÓN.

**A todo trance he y que abaratar la vida**

Párrafo de un artículo de *El Diluvio* de Barcelona:

«Por la concomitancia, por las analogías íntimas que existen entre la producción, la oferta y la demanda, cada aumento de jornal trae la consiguiente e inevitable alza de un artículo determinado, y cada vez vamos añadiendo un eslabón más a la cadena que nos oprime, y que debió cortarse en su origen acometiendo directa y denodadamente la carestía de la vida.»

Ya pueden derrocharse caudales de elocuencia y torrentes de energía, ya pueden subir los salarios hasta las nubes; mientras el problema de la carestía de la vida no se resuelva, iremos saltando de abismo en abismo.

«That is the question». Todo lo demás es atizar el fuego de la discordia de la miseria y del malestar. A no ser que es pretenda, que sea esto precisamente lo que se pretende, que sobrados indicios se acumulan para sospecharlo.»

**CALZADO ELEGANTE**

Precios económicos

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

**El conflicto del calzado**

A petición del concejal socialista don Lorenzo Bisbal, el Ayuntamiento de Palma acordó apoyar cerca de Gobierno la petición de exportación del calzado sobrante, elevada por los fabricantes.

El señor Gobernador civil expidió el cablegrama siguiente:

«Gobernador a Ministro Abastecimientos.

Diciembre 21-1919.

Recibe visita numerosa comisión fabricación calzado esta isla para exponerme difícil situación porque atraviesan la que originará un cierre indefinido de sus fábricas con el consiguiente despido de obreros, que no piden la libre exportación calzado sino que se atiendan conclusiones que formula Comité Barcelona que ostenta representación fabricantes España y posee relación existencias cada fábrica, tanto de lo fabricado para consumo nacional, como para exportación. Como industria fabricación calzado es una de las más importantes riquezas tanto de esta isla como de la de Menorca, y cierre fábricas supondría quedasen sin trabajo más de veinticinco mil obreros, me permito apoyar ante V. E. petición que por mi conducto respetuosamente le formulan estos fabricantes».

**Elena Fons en la ópera «Carmen»**

Desde que se inauguró la temporada de ópera en el Principal, es el coliseo verdadero templo del arte lírico en el que se suceden las fiestas espléndidas y resonantes, realizadas por las *repises* de obras siempre celebradas y por los *debuts* de artistas de primera talla.

En esta lista figura con caracteres de brillante relieve el nombre de Ele-

# Oriano

Sábado día 27 de Diciembre de 1919. - A las nueve de la noche

— ACONTECIMIENTO ARTISTICO —

Serie de Arte del notable Programa Ajuria

ESTRENO de la preciosísima cinta

## LA HIJA DEL JUGADOR

Por la deliciosa actriz ingenua norteamericana, favorita del público menorqués

MARGARITA CLARK

Domingo, día 28, sesiones a las cinco y media y a las ocho y cuarto con el mismo gran programa que antecede.

Muy pronto: ADIOS JUVENTUD por MARIA JACOBI I.

na Fons, contrato de la compañía, cantante afamada, actriz de renombre que ha escrito hermosas notas de su historia de triunfos y de gloria artística al interpretar el papel de protagonista de la ópera «Carmen» en los primeros teatros nacionales y extranjeros, empezando, en cuanto a los primeros, por los coliseos Real de Madrid y Liceo de Barcelona.

De «Carmen» hace Elena Fons una creación, una verdadera creación, inspirada por su poderoso genio artístico.

Como se trata precisamente de una obra por la que este público tiene especial predilección, y como, por otra parte, se aprecian aquí, en todo su valor, las bellezas de la partitura de Bizet, puede, desde luego, asegurarse que hoy, con el estreno de «Carmen», y luego, con las sucesivas representaciones, continuará dignamente la serie de veladas deliciosas y lucidísimas que se dan en el Principal se dan.

### Abrigos Impermeables Mantas

PRECIOS BARATISIMOS

EL BAZAR. — HANNOVER, 11

### La revista anual

Hemos recibido un atento B. L. M. del Excmo. señor General Gobernador Militar en el que nos ruega que por el interés del asunto insertemos la real orden de 11 del que cursa, referente a la revista anual que deben pasar en cualquiera de las situaciones militares.

### Por los oficiales expulsados

Se ha iniciado un movimiento nacional de opinión en favor del ingreso en el ejército de los veinte y tres oficiales alumnos de la Escuela de Guerra, expulsados por el fallo de un tribunal de honor.

En su última sesión el Ayuntamiento de Palma acordó solicitar del Gobierno que sean dados nuevamente de alta en el ejército los ayudados oficiales.

### Gestiones pro Menorca

El señor Presidente de nuestra Cámara de Comercio ha recibido del Diputado señor García Parreño, la siguiente carta, que creemos conveniente reproducir en nuestras columnas por el interés que la misma encierra para Menorca:

«Madrid 17 Diciembre 1919

Señor don Bartolomé Escudero.

Mi distinguido amigo: Tengo el gusto de decirle que, según pude comprobar ayer en el Ministerio de Abastecimientos con una relación que me enseñó el Subsecretario, desde la segunda quincena del próximo Enero llegarán a la Península grandes cantidades de trigo argentino que garantizan el aprovisionamiento de todos los puertos del Mediterráneo, y yo me

cuidaré de que sea el de Mahón uno de los preferidos.

También espera el Subsecretario, de un momento a otro, la propuesta que le tiene anunciada el Comité constituido en Barcelona para comenzar a conceder los permisos de exportación de calzado, que tanto interesan a la industria menorquina.

Le saluda afectuosamente y estrecha la mano, Guillermo García Parreño»

\*\*

El señor Alcalde ha recibido el telegrama siguiente:

«Madrid 24 a las 16.

Ministro Abastecimientos dice que no puede resolver en dos días propuesta que Comité Barcelona tardó dos meses en formular, pero promete solución muy próxima a pesar negativamente fabricantes a fijar precios.

Si por anomalías en cargamento del vapor «España» no puede llevar trigo a Palma para Mahón, irá el vapor «Astelleje» a fin de este mes.—Parreño»

Segun nuestro informe quienes se niegan a fijar precios son los intermedios.

### ATENCIÓN

El CINE VICTORIA obsequiará desde primero de año, en todas las sesiones, con los acreditados cupones LA ACCION.

### Foot ball

Partidos que presenta mañana la Unión Deportiva:

A las 8 y media.—«Gallop» y «Español».

A las 10 y media.—«Consey» y «Dos de Mayo».

### La heroína de New York

Por lo interesantes, sensacionales y bien filmados llaman la atención los dos capítulos de esta novela que acaba de estrenarse en el Cine España.

Es el anuncio de la Empresa inserto aparte constan los títulos y algunas notas sobre el argumento de tan emocionantes episodios.

### Designación de vocales

El Boletín Oficial de la Provincia publica el resultado de los sorteos efectuados para designación de vocales y suplentes para las Juntas Municipales del Censo Electoral durante el bienio 1920 y 1921. He aquí los datos relativos a Mahón:

Mayores contribuyentes por inmuebles, cultivo y ganadería.—Vocales, don Juan Mercadal Pons y don Pedro Mir Mir.—Suplentes, don Juan Coll Sintes y don Juan Biale Coll.

Mayores contribuyentes por industrial, utilidades o minas.—Vocales, don Juan Gomila Riudavets y don Guillermo Coda Pons.—Suplentes, don Cipriano García Sintes y don Francisco Bosch Penseff.

### Noticias ciertas

Esta noche a las nueve en el Casino Diamante de Villa Carlos se celebrará un mitin sindicalista en el que disertará el propagandista don Jesús de Casilla.

A bordo del vapor «Mahón» llegaron anteayer veinte y tres pasajeros de Barcelona.

## ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—«Lucía di Lammermoor», divinas melodías que brotaron del genio del gran Donizetti, otra reprise, otro triunfo, nuevas aclamaciones, más lazos, entusiasmo delirante.

Labor primorosa de Guadalupe Jiménez que encierra entre sus fibras vocales tesoros de armonía que brota fluida, fácil, a raudales y al unísono rigurosísimo con la flauta a canza éxito clamoroso al que tiene que responder con el bis del famoso rondó, saludada siempre con aplausos atronadores.

Chispazos deslumbradores del talento artístico de Mulleras que se exalta grandioso en las dramáticas escenas del segundo acto al dar magnífica expresión musical a los acentos desesperados del enamorado que repentinamente ve desplomarse todas sus ilusiones. Nuevos clamores entusiastas.

Sesión afortunada para el barítono Valls que con su voz potente, de dulce timbre, afinada, inagotable, canta el papel de Enrique.

Inspiración y ejecución dignas de elogio por parte de Font que dice muy bien el de Raimundo.

Acierios de la bella y gentil Josefina Bugatto (Alisa) y del señor Ors (Arturo).

La orquesta con su digno director señor Petri al frente merece párrafo especial por haber ejecutado magistralmente la partitura y haberse visto obligada a repetir el preludio del segundo cuadro delicadamente interpretado, premiado con fuertísimas palmadas, de las que corresponden una buena parte a los maravillosos solos del profesor de clarinete don Antonio Mascaró. El maestro Petri fué llamado al proscenio.

Tales son las notas relativas a la reprise de anoche, único tema que hoy podemos tratar al correr precipitado de la pluma, habida cuenta del poco espacio disponible y de que en las demás funciones se han cantado obras de cuya interpretación ya nos hemos ocupado.

Las entradas han sido de las de Navidad, cuando la gente está satisfecha del espectáculo que se ofrece; es decir llenos desbordantes.

TEATRO CINE CONSEY.—Muy trabajadora se ha mostrado estas días la compañía que actúa en el popular salón-teatro del Consey. En tres días ha reestrenado buen número de obras.

El público ha premiado con sus aplausos la aplicación y laboriosidad de los artistas.

También en el Teatro del Consey ha habido estos días llenos completos.

LOS CINES.—Es equitativo que las salas de proyecciones a las que casi todo el año se dedica esta sección cedan ahora la alternativa a los espectáculos teatrales del Principal y del Consey.

Pero la falta de tiempo y de lugar para entrar en detalles no son óbice para que dejemos de decir que en el Salón Victoria, en el Cine España y en el Trianon, rebosantes de espectadores, se han dado estos días selectos y artísticos programas en los que figuraban interesantes estrenos.

Salón de Meda

TELÉFONO n.º 15

## CINE ESPAÑA

ARTE — BELLEZA — ELEGANCIA — INTERÉS

ESPECTÁCULO ARTISTICO PROYECCIONES SELECTAS

Hoy sábado a las 9, mañana domingo a las 5 y media y a las 8 y media

Se proyectarán escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información.

EXITO de los episodios 5.º y 6.º de la grandiosa serie en once capítulos

## La heroína de New-York

Protagonista la eminente, bella e intrépida actriz americana

### MISS VERNON CASTLE

Capítulo 5.º LAS ALAS DEL AMOR

Capítulo 6.º CELOS TRAGICOS

Notas sobre el argumento

En estos episodios se desarrollan sucesos que producen intensas emociones, fuerte impresión. Patria se salva asida a una boy y llega a una isla donde la persiguen sus enemigos, pero después de terrible lucha es libertada. Mas tarde consigue la heroína vencer a la audaz rival que la suplantaba merced a un parecido extraordinario.

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

### Crónica Nacional

#### Política y administración

##### Los conflictos económicos

Barcelona.—La situación continúa tranquila y lo mismo en Madrid donde se han iniciado negociaciones entre los obreros y la Cámara de Propiedad encaminadas a prescindir de los contratistas.

La huelga de Almadén es gravísima.

Los temores de que hoy se iniciaría una huelga en los servicios públicos se han desvanecido.

Se rumorea que antes de fin de año se reunirá la Comisión Mixta para el arreglo del conflicto.

Madrid.—Los gasistas y electricistas anuncian que el día 26 se declararán en huelga si continúa la de tranviarios.

Alicante.—Hay huelga general de obreros del puerto.

##### Notas políticas

Madrid.—Al hablar con los representantes de la prensa el ministro de la Guerra se ocupó de la disolución de las juntas militares de defensa.

Los conservadores obligarán al señor Sánchez de Toca a defender la

política del gobierno que dirigió y a que con este fin abandone la presidencia del Senado.

Barcelona 27 a las 4.

##### Plantas de presos

Barcelona.—Ha habido un planté de presos en la cárcel. Al reprimirlo resultaron sesenta y tres heridos, seis de ellos graves.

Madrid.—En la cárcel hubo un planté de presos.

##### Consejo de ministros

Madrid.—Se ha celebrado un consejo de ministros en el que se ha examinado la cuestión del aumento de tarifas ferroviarias.

Sobre este asunto pronunció un informe notable y que causó impresión el señor Jimeno.

Se concederá el aumento. El señor Cierva se opone a la concesión.

Madrid 24 a las 15.40.

### Información mundial

#### NOTICIAS Y COMENTARIOS

##### Política internacional

París.—El señor Clemenceau ha declarado ante la Cámara de Diputa

### Noticia importante

#### Grandes bailes del Salón Victoria

Mañana domingo por la noche quedará cerrado el abono a entradas y palcos para los citados bailes.

En el abono a entrada van incluidos todos los bailes hasta el último día de carnaval.

El abono de palcos da derecho preferente para adquirir los de los bailes extraordinarios de jueves lardero y cuatro días de carnaval.

### Rafael Pons Bennisar CIRUJANO (M)

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA

Ex interno del Hospital Clínico Curaciones, vacunación, inyecciones, extirpación de callos

Especialista en masaje Mahón. Calle Dayá, núm. 6.

Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde, de 7 a 8 y media.

## COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

De 24 Diciembre

Interior serie A.	76 30
id. B.	76 20
id. C.	76 30
Exterior serie A.	85 20
Amortizable 5 p. % A.	96 50
id. B.	96 40
Interior fin de mes.	00 00
Nortes	80 00
Alicantes	51 35
Andaluces	47 10
Orenses	18 35
Francoes	50 85
Libras	20 04
Dólares	90 00
Liras	60 00

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## TARIFA DE ANUNCIOS

### La Voz de Menorca

#### En cuarta plana

##### Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

##### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 5'00 ptas.  
Seis id. . . 8'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'50 »

##### Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

##### Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

##### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

#### Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 22'50 »  
Por tres inserciones . . . 27'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

#### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

#### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

#### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

#### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 30 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada media peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del período. Los no suscriptores pagarán doble precio. En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas.  
A dos columnas . . . 20'00 »  
Un cuarto de página . . . 50'00 »  
Media página . . . 75'00 »  
Página entera . . . 100'00 »

En primera plana doble precio

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual.

» » » » tres meses 3 % anual.

» » » » seis meses 3 1/2 % anual.

» » » » doce meses 4 1/2 % anual.

» » » » CHJ. AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2 % anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, dólares, abonando intereses a imponentes — Octava.

### PIEDRAS SIMI IS

para la fabricación de "nebulas" para calzado. Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manue Beltrán Llabrés y C.ª. San Fernando, 34.



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

## COSTANZI

Millares de curas de pacientes desahuciados lo corroboran

### CONFITES ROO, INYECCION Y ELIXIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviéndolo a las vías génito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las anafilis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artrismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.*

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigirse las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3.—BARCELONA

**AVISO.**—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa Clínica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

### Por los tuberculosos pobres

Dr. F. Llanós Seguí

### La Tuberculosis en Menorca

Informe leído en el Primer Congreso de la Federación Obrera de Menorca, celebrado en Ciudadela el día 18 de Mayo de 1919.

Precio mínimo 0'50 pesetas

El producto de la venta de este folleto se destinará a la obra que organiza

la Federación en favor de los tuberculosos pobres.

#### Puntos de venta

En Mahón.—Tipografía Mahonesa, Agrupación Socialista (Casa del Pueblo) y Despacho del Comité de la Federación Obrera de Menorca.

En Ciudadela.—Resistencia Ciudadelana.

En Alayor.—La Buena Semilla.

En Mercadal.—Sociedad de Oficios varios.

### Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Nales temporada rebaja de precios en plaza Arraveleta número 2.

ACEBITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Selena.—Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de I. S. Judavets

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl. Margall 30.—Mahón

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tienen a diario en el comercio de José Judavets, plaza Carmen 15; Norte 1, Mahón

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl. Margall, 30.—Mahón

### LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

#### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

**¡Siempre adelante!** Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

**Abrirse paso.** Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

**El poder del pensamiento.** Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en dicha humana la auto-sugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

**La iniciación en los negocios.** Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita lucrar.

**El éxito comercial.** En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el texto de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que armonía entre patrones y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

**Actitud victoriosa.** Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas de la vida.

**Paz, poder y abundancia.** Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva